



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

49. 1251.



خلافة المعتصم

**HISTORIA CHALIFATUS
A L - M O T A C I M I**

EX COD. ARABICO NUNC PRIMUM EDITA

▲

C. SANDENBERGH MATTHIESSEN,

Litt. Hum. et Jur. Cand.

LUGDUNI BATAVORUM,

E. J. BRILL.

1849.

57.

*Brevi hanc nostram academiam
relicturus, specimen laboris litte-
ris orientalibus impensi edere va-
lui. Quam ob rem ex ditissima
nostra Codicum Arabicorum co-
pia, historicum elegi (nº. 567),
quem pluribus de causis dolebam
nondum esse editum. Multa enim
in eo traduntur, quae frustra in*

aliis quaesiveris, quaeque eximie
illustrant historiam Islamiticam.
Ne totius codicis editionem suscipe-
rem vetabant et temporis brevitās
et virium infirmitas. Quantam
difficultatem pariat prima Codicis
Ms. pertractatio neminem anti-
quarum linguarum peritum latet;
reminiscatur modo temporis, quo
primum Manuscriptorum expli-
candorum periculum fecerit. In-
cipiam igitur a parvis, postea
fortasse maiora suscepturus.

*Vitae al-Motacimi descriptio
se mihi magnopere commendavit,
hujus chalifae historia quum tanti
sit momenti.*

*Nomen Auctoris hujus libri
nusquam mihi obviam est factum,
titulumque ne Hadji-Chalifa qui-
dem memorat. Neque recte defi-
nire possum qua aetate vixerit; con-
stat tantum ex fol. 149 r. et v.,
150 v., eum vixisse post seculum
undecimum, quum locis laudatis
profiteatur se scripsisse post Omai-*

—
iadarum dynastiae in Hispania
eversionem. Praeceptores habuit
Abu-Becr Mohammedem et an-
Nahlum (cf. pag. 60 et 69), de
quibus apud alios scriptores nihil
inveni. Non ausim negare unam
eandemque eos fuisse personam.

De codice ipso non est quod
multa addam. Vitidissima fere
ubique est scriptura; vocalium si-
gna omnibus vocabulis, non sem-
per tamen accurate, superposita
sunt.

—

*Codea ex quo hanc partem trans-
scripsi, totius operis est volumen
tertium. Praeter illud, nullum
aliud neque in nostra neque in aliis
Europae bibliothecis exstat exem-
plar; quamobrem in obscura est
quot partibus totum opus consti-
terit.*

*Voluminis tertii titulus hic
est:*

تاریخ الخلفاء من كتاب العيون والحدائق
فی اخبار الحقائق

Ex ipsa subscriptione patet qua

de re egerit auctor noster in volumine quarta.

تم الجزء الثالث من العيون والحدائق
ويتلوه في الجزء الرابع خلاصة الوائق وفرغ
من نسخه العبد المفتقر الى رحمة الله تعالى
حسن بن ابي الفرج بن الحسين الكيال الفارقي
حامدا لله تعالى على نعمه ومصليا على سيدنا
محمد وعشرته الطيبين الطاهرين ۞

خلافة المعتصم ٥

هو أبو اسحق محمد بن هرون الرشيد
وأُمُّه ماردة أم ولد بُويع له يوم مات المأمون
وكان معه بطرسوس في رجب سنة ثمان عشرة
ومائتين ولما مات المأمون شغب الجند على
المعتصم وطلبوا العباس بن المأمون ونادوا
العباس باسم الخلافة فأرسل المعتصم العباس
فبايعه وخرج العباس إلى الجند وقال لهم ما
هذا الحب البارد وقد بايعتُ عَمِي وَسَلَّمْتُ
الخلافة إليه فسكن الجند وسار المعتصم إلى

بغداد ومعه العباس بن المأمون مسرعا خوفاً
على نفسه من القواد وكانوا قد هموا به
وطلبوا العباس بن المأمون فابى عليهم وقدم
بغداد يوم السبت غرة شهر رمضان من سنة
ثمان عشرة ومائتين وفيها دخل جماعة
كثيرة من الجند واهل همدان واصفهان
وماسبذان وغيرهم في دين الخرمية وتوجهوا
وتجمعوا في اعمال همدان ووجه المعتصم اليهم
عساكر¹ فكان اخر عسكر وجهه مع اسحق بن
ابرهيم بن مصعب وعقد له على الجبل
فشخص اليهم فقاتلوه فهزمهم وقتل هناك ستون
الفا وهرب باقيهم الى بلاد الروم ۞

1) Perperam in Cod. legitur عساكرا.

وفى سنة تسع

عشرة ومائتين اشترى المعتصم سر من رأى
 بخمس مائة الف درهم من اصحاب دير كان
 هناك فاشترى موضع البستان المعروف بالخاقانى
 بخمسة الاف درهم حكى فى بعض الكتب ان
 سر من رأى كانت مدينة عظيمة عامرة كثيرة
 الامل فاخرها الزمان حتى بقيت خربة * وبها
 دير عتيق¹ وكان سبب خرابها فيما حكى
 فى الكتاب المذكور ان اعراب ربيعة وغيرهم كانوا

ودير 1) Ita legendum esse censeo; in Cod. male
 عتيق.

يغيرون على أهلها فرحلوا عنها وخرج المعتصم
 إلى القاطول وأبتدا ببناء سر من رأى وسبب
 خروجه أن المساكن والدور ضاقت على الناس
 ببغداد لكثرة العساكر التي تجمعت مع
 المعتصم وذاك أن جميع عساكر المأمون وعسكر
 ابنه العباس انضافت إلى المعتصم وكثر غلمانهم
 الأتراك وكان لا يزال يوجد الواحد بعد الواحد
 قتيلاً في الأرباض والدروب وذاك أنهم كانوا
 يركبون الدواب ويتراكضون في طرق بغداد
 وشوارعها فيصدمون الرجل والمرأة ويدوسون
 الصبيان فيأخذهم الشبان فينكسونهم عن دوابهم
 ويخرجون بعضهم ويقتلونهم سرّاً فتنادى الأتراك
 بالعوام والعوام بالأتراك حتى شكت الأتراك إلى
 المعتصم وحكى أن المعتصم ركب يوم عيد

الى المصلى فقام اليه شيخ فقال يا ابا اسحق
 فابتدرة الجند ليضربوه فاشار اليهم المعتصم
 بالكف عنه وقال للشيخ ما الذى تريد فقال له
 الشيخ لا جزاك الله عن الجوار خيرا جاؤرتنا
 واتيت بهؤلاء العلوج فأسكنتهم بين أظهرنا فأيتمت
 صبياننا وارملت بهم نساءنا وقتلت بهم رجالنا
 والمعتصم يسمع ذلك جميعه وحكى ايضا انه
 قام الى ١ المعتصم رجل فقال يا ابا اسحق اخرج
 عن مدينتنا وألا حاربناك بما لا طاقة لك به
 فتقدم بحمل هذا الرجل الى داره فلما صار
 بين يديه قال ويحك بمن تحاربنى ومن هذا
 الذى لا طاقة لى به قال نحاربك بايدينا

١) In Cod. deest الى.

إذا هذت الأصوات يعنى الدعاء فقال المعتصم لا
 طاقة لى بهذا وخرج فبنى سر من رأى وفيها
 ظهر محمد بن القاسم بن عمر بن على بن
 الحسين بالطالقان^١ من خراسان يدعو الى
 الرضا من آل محمد صلى الله عليه وسلم
 فاجتمع اليه بها ناس كثير وكان بينه وبين
 قواد عبد الله بن طاهر وقعت بناحية الطالقان
 وجبالها كان اخرها عليه فانهزم هو واصحابه
 ومضى يريد بعض كور خراسان فلما صار الى
 نسا وقع خيرة الى العامل الذى بها فجاء
 العامل فاخذه واستوثق منه وبعث به الى عبد

1) Secutus sum pronuntiandi modum a Yacuto (*al-Moschtarik*, p. ٣٩١) indicatum. In Cod. hic legitur
 الطالقان et infra بالطالقان.

الله بن طاهر فبعث به عبد الله الى المعتصم
 فحبس بسر من رأى ووكل به قوما يحفظونه
 فلما كان ليلة الفطر واشتغل الناس بالعيد هرب
 من الحبس وفقد فجعل لمن دُلَّ عليه مائة
 ألف درهم ونادى به المنادى فما عرف له خبر
 الى اليوم وفيها مات ابو نعيم واسمه الفضل
 ابن دكين الكوفي ودفن يوم الثلاثاء انسلاخ
 شعبان وهو ابن تسع وثمانين سنة وفيها
 مات عبد الله بن رجاء البصري وفيها مات
 عبد الجبار بن عاصم المرادي وفيها مات
 سليمان بن داود بن علي الهاشمي وفيها مات
 جعفر بن عيسى الحسنى وهو قاض لابي
 اسحق وفيها مات الحميري ٥

1) In Cod. deest conjunctio و.

وفى سنة عشرين

ومائتين عقد المعتصم للافشين حيدر بن
كاوس على الجبال وحرب بابك الخرمي وكان
بابك ظهر في سنة احدى ومائتين كما تقدم
ذكر ذلك ¹ وهو من قرية يقال لها البذ ² وهزم
جيوش السلطان وقتل جماعة من الاجناد

1) كما تقدم ذكر ذلك Perlegi historiam huius
anni in hoc ipso Cod., sed ibi de Babek sermo non est.

2) Ex Lexico Geographico :

بذ بتشديد الذال كورة بين اذربيجان واران
كان بها مخرج بابك الخرمي في ايام المعتصم *

وَالْقَوَادِ فَلَمَّا أَفْضَى الْأَمْرُ إِلَى الْمَعْتَصِمِ وَجَّهَ أَبَا
 سَعِيدٍ مُحَمَّدَ بْنَ يُوسُفَ إِلَى أَرْدَبِيلَ وَأَمَرَ أَنْ
 يَبْنِيَ الْحَصُونَ الَّتِي خَرَّبَهَا بَابُكَ فِيمَا بَيْنَ
 زَنْجَانٍ^١ وَأَرْدَبِيلَ وَيَحْفَظَ الطَّرِيقَ فَتُوجَّهَ
 أَبُو سَعِيدٍ لِذَلِكَ وَبَنَى الْحَصُونَ الَّتِي خَرَّبَهَا
 بَابُكَ ثُمَّ وَجَّهَ بَابُكَ سَرِيَّةً لِبَعْضِ غَارَاتِهِ وَعَلَيْهَا
 أَمِيرٌ مِنْ قَبْلِهِ فَعَرَضَ لَهُ أَبُو سَعِيدٍ فَاسْتَنْقَذَ مِنْهُ
 مَا كَانَ حَوَاهِ وَقَتَلَ جَمَاعَةً مِنْ أَصْحَابِ بَابُكَ
 فَهَذِهِ أَوَّلُ هَزِيمَةٍ كَانَتْ عَلَى بَابُكَ ثُمَّ سَارَ

1) Ex L. G.:

زَنْجَانٍ بِالْفَتْحِ ثُمَّ السَّكُونِ وَجِيمٍ وَآخِرَةُ نُونٍ
 بِلَدٍ كَبِيرٍ مَشْهُورٍ مِنْ نَوَاحِي الْجِبَالِ قَرِيبٍ مِنْ
 أَبْهَرٍ (cf. Abulfeda) وَقَرْوِينَ وَالْعَاجِمِ يَقُولُونَ زَنْكَانَ ۞

الافشين الى قتال بابك فلما بلغ برزند ١ عسكر
 بها ورم الحصون فيما بين برزند وادييل وقرى
 القواد فى الحصون والرسقات والطرق وكان
 كلما ظفر واحد من هؤلاء القواد بجاسوس
 وجهوا به الى الافشين فكان الافشين لا يقتل
 الجواسيس ولكن يهب لهم ويسألهم ما كان
 بابك الخرمى يعطيهم فيضعفه لهم ويقول لكل

١) Per errorem hic legitur برزند , et infra برزند .
 Apud Edrisi (II, p. 323 et 324) perperam برزند .
 Male quoque p. 320 ubi برزند . Legendum est
 ut recte habet Cod. noster fol. 273 v. vs. ult.
 Ex L. G.:

برزند الدال مهملة من نواحي تغليس من
 اعمال حران (جرجان lege) من ارمينية الاولى
 وقال الاصطخرى هي من اذربيجان ٥

منهم كُنَّ جاسوسا لنا وفيها كانت وقعة
الاششين وبابك بأرشف : قتل فيها من اصحاب
بابك خلق كثير وهرب الى موقان : وشخص
منها الى مدينته من اعمال خلخال : وموقان

1) Ex L. G.:

أرشف بالفتح ثم السكون وفتح الشين المعجمة
وقاف جبل بارض موقان من نواحي اذربيجان
عند البز (البذ lege) مدينة بابك الخرمي ٥

2) Ex L. G.:

موقان بالضم ثم السكون والقاف واخرة نون
واهلة يسبونه بالغين معجمة ولاية فيها قرى
ومروج كثيرة بجبلها التركمان للرعى فاكثر اهلها
منهم وهي من اذربيجان يمني (يمشى lege)
القاصد من اردبيل الى تبريز في الجبال ٥

3) Ex L. G.:

قريب من اردبيل التي تدعى البذ وفيها
 غضب المعتصم على الفضل بن مروان وزيره
 وحبسه وكان رجلا من اهل البردان حسن
 الخط فأتصل بكتابة المعتصم قبل خلافته ثم
 خرج معه الى عسكر المامون وسار معه الى
 مصر فاحتوى على اموال مصر وكثرت ذخائره
 وكنوزه فلما أفضت الخلافة الى المعتصم صار
 الفضل هذا صاحب الخلافة والامر والنهي
 والدواوين بحكمه وكان ينبسط مع المعتصم

خلخال بلفظ الحلى مدينة وكورة في طرف
 اذربيجان متاخمة لجبلان في وسط الجبال واكثر
 قراهم ومزارعهم في جبال شاهقة بينها وبين قزوین
 سبعة ايام وبين اردبيل يومان وفي هذه الولاية
 قلاع حصينة ٥

لطول صحبته فكان المعتصم يأمر باطلاق الشئ
 لندمائه ولغيرهم فلا ينفذه الفضل وربما زاده فيه
 ادلالا عليه وانسا به وكان قد حلّ من قلب
 المعتصم بالمحلّ الذي لا يحدث احدا
 نفسه بملاحظته وكان مع المعتصم رجل
 مضحك يستأخف المعتصم روحه وكان قديم
 الصحبة له يقال له ابراهيم الهقتى ١ فامر المعتصم
 له بمال وتقدم الى الفضل بن مروان باعطائه
 ذلك المال فلم يعطه الفضل شيئا فبينما الهقتى
 يمشى مع المعتصم فى بستان دارة وكان الهقتى
 يصحب المعتصم قبل ان تفضى اليه الخلافة

1) Puncta diacritica, huic vocabulo addita, ubivis
 differunt. Vera ilaque lectio dubia est.

فيقول له. فيما يلعبه به والله لا افلحت
 فصحك المعتصم وقال ويلك هل بقي من الفلاح
 شئ لم ادركه بعد الخلافة فقال الهفتى والله
 ما افلحت بعد فانه ما لك من الخلافة الا
 الاسم والله ما يجاوز امرك اذنيك انما الخليفة
 الفضل بن مروان الذي يامر فينفذ امره من
 ساعته فحصل هذا في نفس المعتصم وقبض
 على الفضل بن مروان واخذ منه من الاموال
 ما لا يحصى حتى قيل ان المعتصم قال ما كنت
 اعلم ان في الدنيا من له مثل هذا المال
 واستوزر المعتصم بعده محمد بن عبيد الملك
 الزيات وفيها ضرب المعتصم احمد بن حنبل
 رضى الله عنه على القول بخلف القران وفيها
 مات محمد بن علي بن موسى بن جعفر بن

محمد بن علي بن الحسين عليهم السلام
 وفيها مات ابو عبد الرحمن عبد الله بن
 مسلمة بن قَعْنَب القعنبي الذي بمدينة البصرة
 وفيها مات ابو حذيفة موسى بن مسعود
 البصري وفيها مات اسمعيل بن عبد الكريم
 ابن معقل اليماني

وفي سنة احدى

وعشرين ومائتين كانت بين بُغَا الكبير وبابك
 وقعة بناحية هَشْنَادِس فهزم بغا واستبيح
 عسكرة ولحقه الافشين بالمدود وقد عاد بابك
 الخرمي الى عسكرة وفيها مات احمد بن
 ابي محرز القاضي وكان ورعا في قضائه وبلغنا

هن سحنون انه قال ان سلم احد من القضاة
 لم يسلم الا احمد بن ابي مكرز وفيها مات
 محمد بن عيسى بن عبد الواحد بن ناجيج
 المعافى من اهل قرطبة ودخل الى المشرق
 فلقى وكيعا وابن عيينة وفيها مات ابو عمر
 ابن ابي سعيد الاندلسى من اهل قرطبة واسم
 ابي سعيد سابق وفيها مات ابو زكريا

1) In Cod. scriptum est **دحمج** sine punctis diacriticis. Quo modo scribendum sit nescirem nisi mecum communicasset Dozy, hunc virum commemoratum esse ab al-Homaidio (Cod. Oxon. fol. 32 v.) qui de eo haec tradit:

محمد بن عيسى بن عبد الواحد بن
 ناجيج (cf. *al-Kámus*) المعافى
 vulgaris dictus, *fakihus*, qui obiit anno 221.

محمّد بن رشيد الافريقي وهو مولى لعبد السلام
ابن المفرج القائد وكانت رحلته ورحلة سحنون
الى مصر الى ابن القسم رحلة واحدة ٥



وفي سنة اثنتين وعشرين

ومائتين وجه المعتصم الى الافشين جعفر بن
دينار الخياط مددا له واتبعه بايتاخ ووجه
معه ثلثين الف الف درهم للجند والنقعات
فوافاه ذلك وهو ببرزند فسلم اليه ايتاخ المال
والرجال واقام جعفر الخياط الى ان حضر

للوقت الذي يمكن فيه الغزو وطباب الزمان
 وانجابت الثلوج وجاء الربيع فكان الافشين يعبى
 اصحابه كراديس ومعه الفعلة والرجالة
 ويزحف في كل يوم قليلا حتى صج الناس
 من طول المقام وتقدم في بعض الايام جعفر بن
 دينار ومعه المطوعة الى ان بلغوا الحصن الذي
 فيه بابك ودنوا من السور ولم ينفذ اليهم
 الافشين بالعسكر وكان الافشين ابدا يخاف
 من كمين بابك وكانت الخرمية تستبطن
 الاودية فلا يقدم المسلمون على التقدم وكان
 الافشين لا يتقدم الا على تعبئة ولا يرجع الا
 على تعبئة فاذا كان الى موضعه نزل وراء
 الخندق فشكت اليد المطوعة الضيق في العلوقة
 والنزاد فقال لهم الافشين من صبر قليصبر ومن

لم يصيبه فالطريق واسع فليمنه صرف
 فبان معنى جند امير المؤمنين ومن
 هو في ارزاقه يقيم¹ معنى في البحر والبر
 فليست ابرح هاهنا الى ان يسقط
 الثلج فانصرف المطوعة وهم يقولون
 لم ترك الافشين جعفرًا وتركنا لأخذنا
 البيلد ولكنّه يشتهي السماطة فبلغه
 ذلك واكثر فيه المطوعة وتشاكلوه
 بالسنتهم حتى قال بعضهم رأيت في
 المنام رسول الله صلى الله عليه وسلم
 فيقال لي قد للافشين ان انت حارب
 هذا الرجل وجدت في امرة² والا جدت

1) In Cod. legitur ويقيم

2) Cod. وجدت

ففي أمرك وأمرتُ الجبال أن ترجفك بالحجارة
وتحدث الناس بهذا في العسكر وصار جل
حديثهم هذا فقال الافشين أرني نياتكم حاضرة
وقد نشطتم ولعل الله يريد نجاز هذا الأمر
ويفتح علينا أن شاء الله تعالى ثم إن الافشين
عبأ أصحابه وزحف الناس حتى صعودوا إلى
قريب من البلد وتقدمت الرملة وزحفت الامراء
من كل جانب وضاق بالخرمية وببابك
أمرهم وحمى القتال فخرج¹ بابك ليطلب الامان
وبادر الناس ومعهم الاعلام فصعدوا اليه وصعد
المسلمون فوق القصر وكان بابك قد كمن في
قصورة اربعة الاف وستمئة رجل واشتبك الناس

خرج. 1) In Cod.

وُخرج هؤلاء الكمناء من القصور واشتغل الناس
 بالحرب وثبت المسلمون للكمناة فمضى بابك
 حتى دخل الوادي الذي يلي هشنادس واشتغل
 الافشين وقواده بالحرب على ابواب القصور
 واحضر النقاتين فضربوا عليهم النفط والنار
 والناس يهدمون القصور حتى قتلوهم عن اخرهم
 واخذ الافشين اولاد بابك وعياله ولم يزل الافشين
 يهدم ويحرق ثلاثة ايام ورجع وقد اقلت بابك
 في بعض اصحابه الى الواد وكان واديا معشبا
 كثير الشجر طرفه بارمينية وطرفه الآخر
 باذربيجان ولم يمكن الخيل ان تنزل اليه لانها
 غيضة ملتفة الاشجار والانهار كثيرة الشعب وبث
 الافشين خيله في جميع المواضع من اذربيجان
 وارمينية يوصيهم بحفظ الطرق ثم ان بابك

فنى زاده فخرج من الغيضة مما يلى طريقها
 فيه جبل لا يقيم عليه عسكر لبعده عن الماء
 وثر بابك حتى دخل جبال ارمينية ليستتر متكئاً
 فى الجبال فاحتاج الى الطعام واشرف من
 جبل فرأى حراثاً يحرق على فدان له فى
 بعض الاودية فقال * لغلام له ١ انزل الى هذا
 الحراث وخذ معك دنانير ٢ فان كان معه خبز
 فاعطه الدنانير وخذ منه الخبز وكان للحراث
 شريك قد ذهب فى بعض حوائجه فنزل الغلام
 الى الحراث يخاطبه فنظر اليه شريكه من بعد
 فظن انه ياخذ خبزه غصباً فبضى الى صاحب
 المسلحة فباخبره خبير قوم مختفين وكان

1) In Cod. male له .

2) In Cod. دنانيراً .

جميع الطرق محفوظة فوجه صاحب المصلحة
وكان في جبال سهل بن سنباط ومعه جماعة
مسرعا فوافي الحراث والغلام عنده وقال للغلام
ابن مولاك قال هاهنا واومى الى مكانه فادركه
ابن سنباط وهو نازل فلما رآى وجهه عرفه
فترحل ابن سنباط عن دابته ودنا منه فقبل
يده ثم قال ليابك يا سيدى الى اين تريد قال
اريد بلاد الروم قال لا تجد احدا اعرف بحقيقته
منى فنحبت ان تكون عندى وانت تعلم ان
موضعى ليس بينه وبين السلطان عمل فلا
يدخل على من اصحاب السلطان وانت عارف
بقصتى وبلدى وقال ابن سنباط سر الى حصنى
فانه منزلك وانسا عبدك فكن فيه شتويك ثم
ترى رايك فركن بابك الى كلام ابن سنباط

فاقام عنده فكتب ابن سنباط الى الافشين
 يعلمه ان بابك عنده وفي حصنه فارسل الافشين
 قوما لياخذوه فلما وصلوا الى قريب من حصن
 ابن سنباط قال ابن سنباط لبابك اركب اليوم
 نخرج نتصيد وتطيب نفسك وكان بابك ضيق
 الصدر في هذه الايام فخرجوا والخيل مكنة
 وقصد ابن سنباط بهذا كي لا يوخذ بابك
 من حصنه فلما صار ظاهر الحصن جاءت الخيل
 واحدقت ببابك واخذوه وحملوه الى الافشين
 وقدم به الافشين على المعتصم بسر من رأى
 في سنة ثلث وعشرين ومائتين وخرج الناس
 لينظروا الى بابك من المطيرة الى باب العامة
 ودخل الافشين على المعتصم معه بابك الخرمي
 واخوه فاحضر المعتصم جزارا لقطع اعضاء

بابك فامر المعتصم بقطع يديه ورجليه ثقطعت
 فسقط فامر ان يشق بطنه ثم باجز رأسه ووجهه
 برأسه الى خراسان وصلب بدنه بسر من رأى
 وحمل إخوه الى بغداد ففعل به كما فعل باخيه
 بابك الخرمي صاحب الدعوى واستخرج
 الافشين لسهل بن سنباط من المعتصم ألف
 ألف درهم ومنطقة¹ ذهب مرصعة بالجواهر وتاج
 البطرقة وكان هذا سبب بطرقة سهل بن سنباط
 وتزوج المعتصم الافشين والبسه وشاحين بالجواهر
 ووصله بعشرين ألف ألف درهم وعقد له على
 السند وادخل عليه الشعراء يمدحونه وامر لهم
 بصلات فيما مدح به قول ابي تمام

1) In Cod. ومنطقة.

بَدَّ الجِلاد البَدَّ فهو دفينٌ
 ما إنَّ بهِ أَلَا الوحوش قتلينٌ
 قد كان عُدَّةً سودد فاقْتَصَّها
 بالسيف فَحُلَّ المشرقِ الافشين
 هطلت عليها من جماجمِ اهلها
 ديمٌ امارتها طُلَى وشؤونٌ

1) Diwani Abu-Tammami duo apud nos sunt Codd.
 Cod. A. N°. 403 et Cod. B. N°. 899.

In versu 2 uterque longe melius offert:

قد كان عُدَّةً مغرب فاقْتَصَّها

Cod. B. in versu 3 pro هطلت habet جِلَدَات

Comment. ex Cod. A. ad versum primum:

يقول بدَّ أي سبق وغلب والقطين اهل الدار أي
 غلب الضراب هذا المكان وهو موضع بابك

Comment. ex Cod. A. ad versum secundum:

وَحَكِي بَعْضُهُمْ قَال تَذَاكَرُوا الْكِتَابَ مَا أَخْرَجَ
 الْمَعْتَصِمُ فِي حَرْبِ بَابِكِ الْخُرْمِي إِلَى أَنْ قَتَلَهُ
 فَقَالُوا لَا يَتَهَيَّأُ لَنَا حَصْرُهُ عِدَّةً بَلْ رُبَّمَا كَانَ
 خَمْسَ مِائَةِ وَقَرَّ مِنَ الدَّرَاهِمِ أَوْ أَكْثَرَ وَفِي هَذِهِ

أَيُّ كَانَ مُحَصَّنًا مُحْرَسًا فَفَتَحَهَا ۞

Versui tertio comment. additus non est.

*In utroque Cod. additus est versus inter versum
 primum et secundum:*

لَمْ يُقَرَّ هَذَا السِّيفُ هَذَا الصَّبْرُ فِي
 هَيْجَاءِ الْأَعَزِّ هَذَا السِّدِّينِ

*Ita legimus in Cod. A. Pro الصبر legitur in Cod. B.
 النصر.*

Comment. ex Cod. B. ad hunc versum:

أَيُّ لَمْ يُعْطَ هَذَا السِّيفُ صَبْرَ الضَّارِبِ بِهِ فِي الْحَرْبِ
 إِلَّا عَزَّ الْإِسْلَامُ ۞

السنة اوقع ملك الروم توفيل بن ميخايل
 باهل زبطرا فاسرهم وخرب بلادهم ومضى من فوره
 الى ملطية فاغار على اهلها وعلى حصون
 كثيرة فسيما من المسلمين والمسلمات خلقا
 كثيرا ومثل بمن صار في يده من المسلمين
 فسل اعينهم وقطع انافهم واذانهم وسبب خروجه
 ان بابك لما ضاق به الامر واشرف على الهلاك
 كتب الى ملك الروم يقول له ان ملك العرب
 قد وجه الى جميع عساكره حتى وجه خياطه
 يعنى جعفر بن دينار وكان يعرف بالخياط
 ووجه طباخه يعنى ايتاخ وكان يعرف بايتاخ
 الطباخ فلم يبق على بابه احد فان اردت
 الخروج فافعل فانه ليس عنده من يمنعك فان
 خرجت الآن استعدت اضعاف ما اخذت ابوه

وأخوة منكم يعنى الرشيد والمأمون ١ وكان
 مقصود بابك الخرمي بذلك ان ملك الروم اذا
 خرج الى بلاد المسلمين وسبا استدعى المعتصم
 العسكر الذي وجههم اليه ليحاصروه فيعود
 فيجمع سلاحا وآلة وأطعمة ورجالا وربما اشتغل
 المسلمون عنه فتأخَّل له البلاد وسأل ملك الروم
 عن الاحوال فوجد المعتصم مشغولا عنه ببابك
 الخرمي فخرج ملك الروم ودخل زبطرا وفعل
 ما قدّمنا ذكره وبلغ النغير سر من رأى فاستعظم
 المعتصم ذلك ثم انتهى اليه ان امرأة من
 السبي صاحت وامعتصماه فقال وهو بقصره في
 سر من رأى لبيك لبيك ثم صاح في قصره النغير

١) وكامون in Cod.

النفيير وقال لنفسه أجيبها أبا أسحق بالسيف
 بسم وجه عَجَيف بن عنبسة وعمر الفرغاني
 وجماعة من أمثالهما من القواد إلى زبطرا اعانة
 لاهلها فساروا إلى بلاد الروم وقد انصرف ملك
 الروم بالسبي وأثلف من لطف الله تعالى وحسن
 تدبيره أن المعتصم ظفر ببسابك الخرمي عند
 ورود الخبر بخروج ملك الروم فخرج المعتصم
 بنفسه وركب دابته وسقط خلفه شكالا وقال
 لى بلاد الروم امنع واحصن قليل عمورية لم
 يتعرض لها احد من المسلمين وهى عين النصرانية
 وهى عندهم اشرف من قسطنطينية فسار
 اليها المعتصم غازيا وقا جهنم جهازا لم يتاجه
 مثله خليفة قط من السلاح والعُدَد والعَدَد والآلات
 وحباص الادم والروابيها والقرب والبغال والدرع

والجولشن والزرديات والة النار والنفط وجعل
على مقدمته أشناس^١ وبقوله محمد بن ابراهيم
وسار الافشين على طريق سروج وتقدم اشناس
والمعتصم وراءه بينهما مرحلة ينزل هذا ويرحل
هذا ولم يعرفوا خبر الافشين حتى صاروا
بانقرة على مرحلتين وضاق على عسكر المعتصم
ضيقا شديدا من الماء والعلف وكان اشناس
قد أسر عدة أسرى في طريقه فضربت اعناقهم
حتى بقي منهم شيخ فقال له الشيخ ما تنتفع
بقتلى وانت في عسكرك الضيق من الماء
والزاد والعلف وانا ادلك على قوم بالقرب منك
قد هربوا من انقرة ومعهم الميرة والطعام شي^٢
كثير فوعده اشناس ان يطلقه ان فعل ذلك

١) Cf. *Journ. asiat.* IV, XII, p. 509 sq.

فَسَارَ بِهِمُ الشَّيْخُ إِلَى وَقْتِ الْعَتَمَةِ فَأَوْرَدَهُمْ عَلَى
 زَادٍ وَحَشِيْشٍ كَثِيرٍ فَأَخْرَجَ النَّاسَ دَوَابَّهُمْ حَتَّى
 شَبِعَتْ وَتَعَشَّى النَّاسُ وَشَرَبُوا حَتَّى رَوَوْا ثُمَّ سَارَ
 بِهِمْ حَتَّى أَخْرَجَهُمُ إِلَى الْغَيْضَةِ عِنْدَ الصُّبْحِ
 فَاشْرَفَ بِهِمْ عَلَى عَسْكَرِ انْقِرَةِ فَلَمَّا رَأَى الرُّومُ
 الْمُسْلِمِينَ صَاحَبُوا بِالنِّسَاءِ وَدَخَلُوا مَلَاخَةً ثُمَّ
 وَقَفُوا عَلَى طَرَقِهَا يُقَاتِلُونَ فَأَخَذَ اشْتِاسَ مِنْهُمْ
 عِدَّةٌ أَسْرَى فَوَجَدَ فِيهِمْ قَنُومًا مَاجْرَحِينَ فَسَأَلَهُمْ
 عَنْ ذَلِكَ فَقَالُوا كُنَّا مَعَ الْمَلِكِ فِي وَقْعَةٍ
 الْإِفْشِيِّينَ وَاخْبَرُوهُمْ أَنَّ الْمَلِكَ جَمَعَ أَصْحَابَهُ
 وَسَارَ يُطَلِّبُ الْإِفْشِيِّينَ لَعَلَّهُ يَنْفِرُ بِهِ أَوْ يَكْبِسُهُ
 وَأَخْبَرَهُ وَاحِدٌ مِنْهُمْ قَالَ كُنْتُ مَعَ الْمَلِكِ فَوَاقَعَنَا
 الْإِفْشِيُّونَ الْغَدَاةَ فَهَزَمْنَاهُمْ وَقَتَلْنَا رِجَالَهُمْ كُلَّهُمْ
 وَتَقَطَّعَتْ عَسَاكِرُنَا فِي طَلِبِهِمْ فَلَمَّا كَانَ الظُّهْرُ

رجع فرسانهم فقاتلوا قتالا شديدا حتى اختلطوا
 بنا فلم ندر أين الملك فلم نزل كذلك إلى العصر
 ثم رجعنا إلى موضع الملك بالأمس فلم نصادفه
 ووجدنا العسكر قد انفضّ فلما كان الغد وجدناه
 في جماعة يسيرة فضاقت صدورنا لأجل الافشين
 وأصحابه لأنهم لم يعرفوا عين الخبر إلا أن
 المسلمين ساروا وساقوا في طريقهم غنما كثيرا
 وسار أشناس حتى نزل بأنقرة فمكث أشناس يوما
 ولحقه المعتصم من غد فاخبره بجميع ما ذكره
 الأسرى فلما كان في اليوم الثالث جاءت
 البشائر من ناحية الافشين يخبرون بالسلامة
 وأنه وُردّ على المعتصم ثم ورد الافشين فأقاموا
 أياما على أنقرة فافتتحها وسار منها إلى عمورية
 فنزلوها وقسمها المعتصم بين القواد وصيّر

إلى كل واحد منهم أبراجا على قدر كثرة أضعابهم
وقلتهم وتحصن أهل عمورية وتحرّزوا وكان
بها رجل من المسلمين أسره أهل عمورية قديما
وقد تنصر عندهم وتزوج فلما رأى المسلمين
خرج وجاء إلى المعتصم وأعلمه أن موضعا من
سور عمورية حبل عليه الوادي سيلا عظيما فوق
السور من ذلك الموضع وكتب ملك الروم إلى
عادل عمورية أن يبنى ذلك الموضع فتوانى في
بنائه فلما خرج ملك الروم الآن بنى وجه
السور بالحجارة حاجزا وصير وراءه من جانب
المدينة حشوا ثم عقدوا فوقه الشرف كما
قرون فوق ذلك الرجل مع المعتصم على هذه
الناحية التي وصف فأمر المعتصم بضرب مضربة

كل In Cod. excidit 1).

هناك وان تصف المجانيق على ذلك البنس
 فانفرج السور من ذلك الموضع فلما رأى اهل
 همدانية انفراج السور علقوا عليه الخشب الكبار
 المضمومة بعضها الى بعض فكان حاجر المجانيق
 اذا وقع على الخشب فكسر الخشب فعلقوا
 فوق الخشب البرالع فلما ألححت المجانيق
 على ذلك الموضع فلم ينفع فيها شئ² وتصدع
 السور وجه² ناطس كتابا الى ملك الروم يعلمه
 امر السور ونقله مع رجل فصيح بالعربية وعلام
 رومي فعبرا الخندق فوقعسا في ناحية حمز
 الفرغانى فاخذوا وقتلوا فوجدوا معها الكتاب فقري²
 فنادا فيه ان العسكر قد احاط بالمدينة وانه

² ووجه. In Cod. 2)

قد عزم على أن يركب ويحمل خاتمة
 أصحابه على الدواب التي في المدينة ويفتح
 الأبواب ليلا ويخرج ويضرب وسط العسكر كائنا
 فيه من كان يغلت فيه من يغلت ويصاب فيه
 من يصاب حتى يصل إلى الملك فلما قرأ المعتصم
 أمر الرجل الذي يتكلم بالعربية ببكرة قاسما
 وخلع عليهما وأمر بهما حين طلعت الشمس
 فإدار بهما حول عمورية قالا أن ناطس يكون
 في هذا البرج فوقا بأزائه طويلا وعليهما الخلع
 وبين أيديهما رجلان يحملان لهما المال وبين
 أيديهما الكتاب حتى عرف خبرهما جميع
 الروم ثم أمر المعتصم بحراسة الأبواب وجعل
 الفرسان يبيتون على دوابهم في السلاح لئلا
 تفتح الأبواب ليلا ولم يزالوا كذلك حتى

أنهم ما بين برجين في الذي وصف للمعتصم
فقاتلهم المسلمون على الثلثة وكان المعتصم
واقفا على دابته بازائها واشناس والافشين وقوا
رجالاً ولم يزالوا كذلك ثلثة أيام بازاء الثلثة
فلما كان اليوم الثالث كانت النوبة لاصحاب
المعتصم فاحسن ايتاخ والمغاربة والأتراك في
القتال وحميت الحرب واتسع الموضع المنثم
وكثرت الجراحات في الروم وكان القائد الموكل
بالموضع الذي انثم يسمى وندوا¹ تفسيره
بالغربية بُور فقاتل قتالا شديدا هو واصحابه
وكثر القتلى والجرحى في الروم فاستمد ناطس
فلم يمدد هو ولا غيره فقال يا قوم ان الحرب

1) Infra in Cod. scriptum est وندو. Cf. Cl. Weil,
Geschichte der Chalifen, II, p. 314, ann.

على وقد قتل أكثر أصحابي على الثلثة ولم
يَبْقَ معي أحد إلا وقد جرح فَصَيَّرُوا أصحابكم
على الثلثة يَمْنَعُونَهَا وَأَلَّا ذَهَبَتِ الْمَدِينَةُ فَلَمْ
يَلْتَفِتُوا إِلَيْهِ وَقَالُوا كُلُّ إِنْسَانٍ مِنَّا مُشْغُولٌ بِنَفْسِهِ
يَحْفَظُ الْمَوْضِعَ الَّذِي سَلِمَ إِلَيْهِ وَعِزُّهُ هُوَ وَأَصْحَابُهُ
أَنْ يَخْرُجُوا إِلَى الْمَعْتَصِمِ وَيَسْأَلُوهُ الْأَمَانَ عَلَى
الْذَرِيَّةِ حَتَّى يَسْلُمُوا إِلَيْهِ الْمَدِينَةَ فَامْرُؤٌ وَنَدُوهُ
أَصْحَابُهُ أَنْ لَا يَحْبَارِبُوا حَتَّى يَخْرُجَ وَيَعُودَ
إِلَيْهِمْ فَخَرَجَ بِأَمَانٍ حَتَّى حَمَلَ إِلَى الْمَعْتَصِمِ وَقَدْ
أَمْسَكَ الرُّومُ عَنِ الْمَحَارِبَةِ أَعْنَى أَصْحَابِ وَنَدُوهُ
وَالْمُسْلِمُونَ يَتَقَدَّمُونَ إِلَى الثَّلَاثَةِ وَرَكِبَ الْمَعْتَصِمُ
وَرَكِبَ وَنَدُوهُ وَقَاتَلَ الْمُسْلِمُونَ حَتَّى مَلَكَوا الثَّلَاثَةَ
وَصَعَدُوا سُورَ الْمَدِينَةِ وَأَوْحَى الْمَعْتَصِمُ بِيَدِهِ إِلَى
النَّاسِ أَنْ ادْخُلُوا الْمَدِينَةَ فَدَخَلُوا الْمَدِينَةَ فَلَمَّا

رآهم وندو ضرب بيده الى لحيته فقال له المعتصم
 ما لك قال جئت اسع كلامك وتسرع كلامي
 فغدرت بي قال له المعتصم نعوذ بالله من الغدر
 كل ما تريد عندي قل ما شئت فلست
 اخالفك وملك المسلمون عمورية وصار خلق
 من الروم الى كنيسة لهم وسط المدينة فقاتلوا
 هناك قتالا شديدا واحرق المسلمون الكنيسة
 فاحترقوا جميعهم وهم خمسون الفا وبقي ناطس
 في برج حوله بقية الروم واصحابه وقد اخذتهم
 للسيوف فجاء المعتصم حتى وقف بآزاء ناطس
 فصاح به الناس يا ناطس هذا امير المؤمنين
 فانزل على حكمه فخرج من البرج متقلدا سيفه
 والمعتصم ينظر اليه فخلع سيفه عن عنقه ثم
 جاء فوقف بين يدي المعتصم فقتله سوطا ثم

انصرف المعتصم الى مضربه وحمل فاطس الى
 مضرب المعتصم وجاء الناس بالاسرى والسبى من
 كل جنب وحملت الاموال والغنائم فسافر
 المعتصم ان تميز الاسرى فعزل منهم الف للشرف
 فى ناحية ثم امر بالغنائم ان ينادى عليها كل
 صاحب عسكر فى ناحية ووكل مع كل قائد من
 هؤلاء رجلا من قبل احمد بن ابي دوان
 القاضى يحصى عليه فيبعت الغنائم فى ايام بيع
 منها ما ابتيع وامر بالباقي فضرِب بالنار وخرِب
 عمورية وهدم سورها وقطع ابوابها وجعلها ارضا
 ثم امر المعتصم لكثرة السبى والمغانم ان لا
 ينادى على السبى اكثر من ثلاثة اصوات وكان
 ينادى على الرقيق خمسة خمسة وعشرة عشرة
 عشرة وعلى المتاع الكثير جملة واحدة ورحل

المعتصم ليعود إلى العراق فلما سار المعتصم إلى
 باب مضائق البدندون أقام أشناس هناك ثلاثة
 أيام ينظر أن يتخلص حساكر المعتصم لأنه
 كان على الساقة فكتب أحمد بن الخليل
 زقعة إلى أشناس يعلمه أن لأمير المؤمنين
 عنده نصيحة وكان قد قبض أشناس على
 هذا أحمد بن الخليل لما انفصلوا عن عمورية
 فوكل به لشيء كان في نفس أشناس عليه وكان
 عاجيف بن عنبسة حين وجهه المعتصم إلى
 بلاد الروم مع الفرغاني لم يطلق يده في
 النفقات قبل وصولهم إلى عمورية بل قال يا عباس
 ما كان أضعف همتك عند وفاة أبيك المأمون
 حين بايعت أبا اسحق وندمه على تفريطه
 وشجعه على أن يتلافى ما كان منه فقبل

العباس ذلك وكان الحوث السمرقندي ادبنا
 له عَقْلٌ ومداراة وكان العباس يأنس به فصيرته
 واسطة بينه وبين القواد فبايعه جماعة من
 القواد والخوادم وسمى لكل واحد من قواد
 المعتصم رجلا من ثقات اصحابه ممن بايعه وقالوا
 ائنا امرتنا وثب كل منا على من سمينا فيقتله
 فوكل خاصة الافشين بالافشين ١ وخاصة اشناس
 باشناس وخاصة المعتصم بالمعتصم فضمنوا ذلك
 جميعهم فلما ارادوا ان يدخلوا الدروب من
 ناحية انقرة وهم يريدون انقرة ودخل ٢ الافشين
 من ناحية ملطية اشار عفيف على العباس
 ابن النامون ان يثب على المعتصم في الدروب

١) Deest in Cod. 2) In Cod. sine دخل

وهو في قلعة من الناس وقد تقطعت عنه العساكر
 فيقتله ويلامر الناس بالرجوع إلى بغداد فابى
 العباس عليه وقال لا أفسد هذه الغزاة فلما
 فتحوا عمورية قال عفيف للعباس بن المأمون
 هنا نائم كم تنام وقد فتحت عمورية نس عليه
 من يقتله فامتنع العباس من ذلك وقال انتظر
 حتى يصير إلى الدرب فيخلو كما خلا في
 صعودنا فهو أمكن منه هاهنا وكان أحمد بن
 الخليل من جملة من بايع فبعث أشناس بابن
 الخصيب ونابى سعيد يسلان أحمد بن
 الخليل ما النصيحة فذكر أنه لا يخبر بها
 إلا المعتصم فلج أشناس وقال إن لم يخبر بهذه
 النصيحة ضربته بالسياط حتى يموت وكان
 مقيدا مع أشناس وهو يحكمه فرأى عين الهلاك

فاخبرهما بقصة العباس بن المأمون ومبايعة أكثر
القواد له وما قد عزم عليه وذكر لهما مبايعة
الحوث السمرقندي وعمار الفرغاني وغيرهما
فجاءوا إلى شناس وأخبراه فبعث شناس إلى
الحوث السمرقندي فأخرجه من خيمته ووقفه
بين يديه وقيده وأمر الحاجب أن يحمله إلى
المعتصم مقيدا فحمله ودخل شناس من المنزل
الذي كان فيه ورحل المعتصم ورحل الناس
فلما كانوا قريبا من الموضع الذي ينزلون
فيه رأى شناس الحوث وعليه خلعة المعتصم
وهو راكب وقد أخرج القيد من رجليه ومعه
رجل من قبل المعتصم فسأله شناس أين القيد
الذي كان في رجليك فقال هو الآن في رجل
العباس بن المأمون وكان المعتصم سال الحوث

السمرقندي عن الحال وعهد اليه ان صدقه
 ونصحه اطلقه فاقر له بجميع امره وجميع من
 يبيع العباس من القواد فاطلق المعتصم الحرث
 السمرقندي وخلع عليه ولم يقدم على القواد
 في ذلك الموضع لكثرتهم وكثرة من سمى منهم
 فتخير المعتصم واطلق الحرث واوهمه انه اذا
 قبض على العباس بن المأمون في الليل وجلس
 معه وطيب نفسه وساله عن جليلة الحال فاخبره
 كيفية القضية والمعتصم يكتب اسماء القواد ثم
 دفع العباس الى الافشين وتتبع المعتصم اولئك
 القواد فاخذوا جميعا فلما العباس بن المأمون
 فكان في يد الافشين فلما نزل المعتصم منبج
 طلب العباس للطعام فقدم اليه طعام كثير
 فاكل فلما طلب الماء منع منه وادرج في مسح

فمات ولم يزل المعتصم يقتل واحدا واحدا
 من القواد كل واحد منهم بفن من القتل
 واحد بضرب العنق والآخر بسالخنق والآخر
 بالضرب بالخشب^١ حتى يموت فافنى اكثر
 القواد والامراء الذين شهدوا فتح عمورية وكانوا
 نحو سبعين من القواد وورد المعتصم سر من
 رأى بساحسن حال وفيها مات ابو عبد
 الله الخزازى وفيها مات مسلم بن ابراهيم
 الازدى البصرى وفى سنة ثمان وعشرين
 مات ابو محمد زيادة الله بن الاغلب الذى
 كانت فى ايامه جميع الوقائع التى ذكرنا
 وكان موته فى رجب لاربع عشرة ليلة خلت

^١ hīc est fustis, خشب, in plur. خشبة (1)

منه يوم الثلاثاء فكانت ولايته إحدى وعشرين
سنة وسبعة أشهر وثمانية أيام ومات وهو ابن
إحدى وخمسين سنة في خلافة أبي إسحق
المعتصم ثم ولي أفريقية بعد زيادة الله في
تلك الأيام أخوه أبو عقيل الأغلب بن إبراهيم
بن الأغلب الملقب بحمر¹ فلم يكن في أيامه
حروب وكان قد أمن الجند وأحسن إليهم
وغير أحداثا كثيرة مما كان العمال يتناولها
وأجرى على العمال أرزاقا واسعة وصلاتا وقبض
أيديهم عن أموال الرعية وقطع النبيذ من القيروان
وعاقب على بيعه وشراؤه وفي هذه السنة

1) In Cod. perspicue بحمر, parvis additis signis,
quibus significetur duas ultimas literas esse ر, non ز.

مات أبو بكر محمود بن سليمان الزهري بالقيروان
وفيها مات أبو صالح عبد الله بن صالح
الجهني المصري كاتب الليث بن سعد يوم
الأربعاء يوم عاشوراء •

وفي سنة أربع وعشرين

ومائتين مات توفيل ملك الروم فملك الروم
عليهم تدورة الزرقاء وكان ابنها طفلا في
حاجرها اسمه ميخائيل بن توفيل بن ميخائيل
وفيها أظهر مازيار بن قارن الخلاف على
المعتصم بطبرستان وسبب ذلك كان قارن في
أيامه منافرا لآل طاهر لا يحمل الخراج اليهم

وكان المعتصم يأمره بحمله اليهم فلا يحمله
ويقول أحمله أنا الى امير المؤمنين وكان
الافشين لما ظفر ببابك الخرمي وحل من
المعتصم محلاً كريماً وبلغ منزلة لا يتقدمه فيها
أحد وبلغه منافرة مازيار بن قارن آل طاهر طمع
في ولاية خراسان ورجا ان يكون ذلك سبباً
لعزل عبد الله بن طاهر عن خراسان فدس
الكتب الى مازيار يعلمه ميله اليه بالدهقنة
ويظهر مودته ويقول له انه قد وعد بولاية
خراسان فدعا ذلك مازيار الى الاستمرار في
عداوة آل طاهر وترك حمل الخراج اليهم وما شكه
الافشين ان كاشف وخالف سيطاول عبد الله
ابن طاهر حتى يحتاج المعتصم ان يوجهه¹ او غيره²

¹ In Cod. وغيره.

إليه ولم يزل يكاتب مازيار ويبعثه على محاربة
 عبد الله بن طاهر ويهون أمره عنده حتى
 خالف واخذ رهائن من اهل كل ناحية وأمره
 الأكره بانتهاب اموال ارباب الصبياع وغلانهم
 والافشين في كل ذلك يكاتبه ويعرض عليه
 النصرة ولما تمكّن مازيار وانتهى أمره وحبس
 كل من يخشى غائلته وانتهى الخبر بذلك
 إلى عبد الله بن طاهر وجه إليه عمه الحسن
 ابن الحسين بن مصعب مع جيش كثيف
 يحفظ خراسان فصار الحسن بن الحسين
 ونزل على راس حد طبرستان مما يلي جرجان
 ثم بعث عبد الله بن طاهر حيان بن جبلة
 في أربعة آلاف فارس إلى قومس فعسكروا على
 حد جبال شروين ووجه المعتصم من قبله

محمد بن ابراهيم بن مصعب اخا اسحق بن
 ابراهيم بن مصعب في جمع كثيف وضم اليه
 الحسن بن قارن الطبري ومن كان بالبواب من
 الطبرية ووجه المنصور بين الحسن صاحب
 دباوند¹ الى الري ليدخل طبرستان من ناحية
 الري ووجه ابا الساج الى دباوند وقد احدثت
 الخيل بمازيار من كل جانب وكاتب ابن
 جبلة من الناحية التي هو فيها موكل ومحاصر
 قارن بن شهریار ورغبه في الطاعة وضمن له ان
 يملكه على جبال ابيه وجده وكان قارن هذا
 ابن اخي مازيار وقد قوته وجعله مع اخيه

1). Cf. adn. (7) ad edit. Paris. Abulfedai p. 424. In
 Cod. legitur دباوند. In versu sq. sine puncto dia-
 eritico. Cf. quoque Cl. Weil, II, p. 323.

عبد الله بن قارن وضم اليه عدة من كبار
قواده وقرايباته فلما استمال حيان بن جبلة
أطمأن اليه وضم له قارن أن يسلم الجبال
ومدينة قيسارية إلى حد جرجان على أن يملكه
على مملكة أبيه وجده إذا وفى له بالضمان وكتب
بذلك حيان بن جبلة إلى عبد الله بن طاهر
فأجابه إلى جميع ما سأل وكتب عبد الله بن
طاهر إلى حيان يأمره بالتوقف ولا يدخل
الجبل حتى يكون من قارن ما يستدل به
على الوفاء لئلا يكون معه مكر وكتب حيان
إلى قارن بذلك فدعا قارن بعمه عبد الله
ودعا جميع قواده إلى طعامه فلما أكلوا ووضعوا
سلاحهم وأطمأنوا أحرق بهم أصحابه في
السلاح وكنفهم ووجه بهم إلى حيان بن جبلة

فلما صاروا اليه استوثق منهم وركب حيان في
 جمعة حتى دخل حيان بلاد^١ قازن وبلغ
 هازيار الخبر فاغتم وقلق فقال له اخوه كوهيار
 في حبسك عشرون الفا من المسلمين ما بين
 اسكاف وخیاط وقد شغلت نفسك بحفظهم
 وانما اتيت من مناسبك^٢ واهل بيتك وقراباتك
 فما تصنع بهؤلاء المحبسين عندك فامر بان
 يخلي جميع من في حبسه ثم دعا بكتابه
 وخلفائه وصاحب خراجهم وصاحب شرطته وقال
 لهم ان حرمكم ومنازلكم وصياعكم بالسهل وقد
 دخلت العرب اليه واكره ان اسوءكم فاذهبوا الى
 منازلكم وخذوا الامان لانفسكم واذن لهم في

1) Excidit vox بلاد.

2) In Cod. scriptum est مناسبتك.

الانصراف فلما بلغ كوعيار اخنا مازينار دخول
 حيان بن جبلة بسارية اطلق محمد بن
 موسى عامل طبرستان من حبسه وحمله على
 مركب ووجهه الى حيان لياخذ له الامان
 ويجعل له جبال ابيه وجده على ان يسلم
 اليه مازينار ويوثق له بذلك وضم اليه احمد
 ابن الصقر وهو من مشايخ الناحية ووجهها ١
 فلما صار محمد بن موسى الى حيان واخبره
 برسالة كوعيار قال له حيان من هذا الغيب
 احمد بن الصقر قال هذا شيخ هذه البلاد
 تعرفه الخلفاء ويعرفه الامير عبد الله بن طاهر
 وجرى بينهم الكلام في الامان ثم ان احمد

١) In Cod. موجهها

ابن الصقر كتب الى كوهيار ويحك لم تغلط
في امرك وتترك مثل الحسن بن الحسين¹
هم الامير عبد الله بن طاهر وتدخل في امان
هذا الحائك وتدفع اليه اخاك وتضع من قدرك
ويحقد عليك الحسن بن الحسين بتركك اياه
وميلك الى مولى² عبد الرحمن بن عبيدة ثم ان
احمد بن الصقر ومحمد بن موسى كتبا الى
الحسن بن الحسين وهو في معسكره ان اركب
الينا لندفع اليك قارن والجبل والا فانك
لاتقم فلما وصل الكتاب الى الحسن ركب من
ساعته وسار مسيرة ثلاثة ايام في يوم واحد
حتى انتهى الى سارية وهو يوم موعد كوهيار

1) Saepius male الحسين بن الحسين.

2) Deest in Cod.

أن ينزل الى حيان فضربت طبول الحسن
 فركب اليه فتلقاه فقال له الحسن ما تصنع
 هاهنا وقد فتحت جبال شروين وتركتها وراءك
 فما يومنك ان يغدر بك القوم فينتقض عليك
 جميع ما عملت ارجع الى الجبل وأشرّف
 على القوم اشرافا لا يمكنهم الغدر ان هموا به
 فرجع حيان من فورة ولم يمكنه مخالفة الحسن
 ورد عليه كتاب عبد الله بن طاهر ان لا
 يمنع قارن مما يريد من جبال ونداهرمز¹ وهي

1) L. G. :

ونداهرمز (وندادهرمز in Cod. L. G.) بالفتح
 وهرمز اسم ملك من ملوك الفرس كورة في
 جبال طبرستان تلقيا خراسان مجاورة الجبال
 كان هرمز هذا عصى بها في ايام الرشيد فقدم

من اخضن جبال* وكان اكثر مال مازيار¹ بها
 فاحتمل قارن ما كان لمازيار هناك من المال
 واحتوى على جميع ذلك كله وجاء محمد
 ابن موسى واحمد بن الصقر الحسن فجزاهما
 خيرا وكتب الى كوهيار فجاء الى الحسن
 فأكرمه واجابه الى كل ما سال وابتعد الى يوم
 صرفة وصار كوهيار الى مازيار فاعلمه انه قد
 اخذ له الامان وتوثق له ثم وردا مازيار وكوهيار
 على الحسن وتقدم مازيار فسلم عليه بالامرة

الرشيد بنفسه الى الري فاستدعاه وامنه فقدم
 عليه وسلم بلاده الى عمال الرشيد فصيره الرشيد
 اصبهيد خراسان ووجه عبد الله بن مالك
 الخزاعي فحاز بلاده قوهستان ۞

1) In God. وكان اكثر مال مازيار.

فلم يردّ عليه الحسن وتقدم الى طاهر بن
 ابراهيم واوس البلخي فقال خذاه انيكما ثم ورد
 كتاب عبد الله بن طاهر بتسليم مازيار واخوته
 واهل بيته الى محمد بن ابراهيم ليحملهم الى
 المعتصم ولم يعرض عبد الله بن طاهر لاموالهم
 وامر ان يستصفي جميع ما لمازيار فاقر
 مازيار بودائع له عند الناس- عزيمة واموال
 جمّة ووجد صاحبته مائة الف دينار وسبعة
 عشرة قطعة زمرّد لم ير اكثر منها وستة
 عشرة قطعة ياقوت احمر وثمانية اوقار من انواع
 الثياب وسفطا فيه جواهر ثمينة ولما حصل
 مازيار في يد عبد الله وعده ومثاه ان هو
 اظهره على كتب الافشين يسأل المعتصم
 الصغح عنه انه قد علم ان كتب الافشين

جثده والله اخبر بذلك المعتصم فسايقن مازيار
 بذلك وطلبت الكتب ووجه بها مع مازيار الى
 اسحق بن ابراهيم بن مصعب وامره الا يخرج
 الكتب ومازيار من يده الا الى يد المعتصم لثلاً
 يحتال مازيار في الكتب ففعل اسحق ذلك
 واصلها من يده الى يد المعتصم فسال المعتصم
 مازيار عن الكتب فلم يقرّ بها فامر بضربه فضرب
 الى ان مات فامر بصلبه الى جنب بابك الخرمي
 وقيل ان مازيار لما وصل الى سر من رأى
 امر¹ المعتصم ان يركب الفيل ويطاف به
 فامتنع مازيار من ركوب الفيل فجعل على
 بغل باكاف وامر المعتصم ان يجمع بينه وبين

1) Deest in Cod.

الافشين فاقتر مازينار ان الافشين حمله على
 العصيان وكاتبه وصوب له ما فعل فضرب اربع
 مائة سوط وطلب ماء فسقى فمات من ساعته
 فصلب الى جانب بابك وفيها مات ابو عبيد
 القسم بن سلام البغدادي بمكة وكان فقيها
 ورعا من اهل القرآن وولى بعد ذلك القضاء
 وكان النحلى يقول لنا اذا سمعنا منه كتاب
 الشرح والناسخ والمنسوخ وكتاب الاموال وغير
 ذلك ان اردتم فوائد كلما صنف الناس فعليكم
 بكتب ابى عبيد وفيها مات ابو صالح الحراني
 عبد الغفار بن داود لثمان عشرة ليلة خلت
 من شعبان يوم الجمعة وفيها مات ابراهيم
 ابن المهدي بسر من راي في شهر رمضان وفيها
 مات عمرو بن مهزوق البصري مولى باهلة

وفى سنة خمس

وعشرين ومائتين اجلس المعتصم اشناس على
كرسى وتوجه وشحه وفيها حبس الافشين
وسبب حبسه انه كان اخر ايام حرب بابك
الخرمى ومقامه بارض الخرمية لا ياتيه هدية
منهم¹ ولا من غيرهم الا وجه بها الى اشرسنة
فيجتاز ذلك بعبد الله بن طاهر فيكتب عبد
الله بن طاهر الى المعتصم بخبره فيكتب
المعتصم الى عبد الله بن طاهر ان يتعرف
جميع احواله فيما يوجه الافشين من الهدايا

1) Deest in Cod.

والذخائر الى اشروسنة فيفعل عبد الله ذلك
 وكان الافشين كلما تهيأً عنده مال * من
 الدنانير¹ حمله في اوساط اصحابه وعبد الله
 ابن طاهر يخبر المعتصم بذلك لان طريقهم
 على عبد الله بن طاهر وكان يتعرف احواله
 ويبحث عنها ثم ان الافشين عزم على ان يهتبي²
 اطوافا في قصره ويحتال بان يشتغل المعتصم
 وقواده ثم ياخذ على طريق الموصل ويعبر
 الزاب على تلك الاطواف ثم يصير على طريق
 ارمينية الى بلاد الخزر مستامنا ثم يدور من
 بلاد الخزر الى بلاد الترك ثم يرجع من بلاد

١

1) In Cod. verba الدنانير occurunt post
 في اوساط اصحابه.

الترك الى بلاد اشروسنة وكان قد هيا ذلك
 وطال عليه الامر وعسر فيها سما كثيرا على ان
 يدع المعتصم وقواده ويسمهم وان لم يجبه
 المعتصم استاذنه في قواده مثل اشناس وليلخ
 وبغا وامثالهم في قشاعل المعتصم فاذا سمهم
 وانصرفوا حمل في اول الليل تلك الاطواف والآلة
 على ظهور الجمال حتى ياجىء الزاب فيعبر
 بمائتقاله على الاطواف ويعبر الدواب سباحة
 وكانت ارمينية ولايته وكان واجن الاشروسنى
 قد جرى بينه وبين من يطلع على سر الافشين
 حديث فقال له واجن ما اوى هذا الامر يتم
 لبعده وكثرة ما ينبغي ان يُعد له فذهب
 الرجل فحكاه للافشين فهم الافشين بقتل
 واجن فاحس واجن فركب من ساعته الى

دار المعتصم واخبره بجميع ما يعرف من حال
الافشين فدعا المعتصم الافشين فدخل عليه
فى سواد فامر بنزع سواده وحبسه وكتب الى
عبد الله بن طاهر فى تحصيل الحسن ولد
الافشين فحصله عبد الله بأدنى حيلة قبل ان
يعلم بالقبض عليه وعلى ابيه وجهه الى
المعتصم وكان المعتصم قد بنى حبسا للافشين
شبهها بالمنارة فى وسطها مقدار مجلسه
والرجال يبيتون تحتها ثم ان المعتصم اخرج
الافشين من الحبس الى داره واحضره جماعة
من الاشراف والوجوه لينظروا على اشياء فأتى
بالافشين وأتى بمازيار فقيل هل كاتبت لمازيار
قال لا * فجوابه مازيار : فقال كتبت اليها تقول

1) In Cod. فجاء بالمازيار.

ان هذا الدين يعنى دين الاسلام ان اتفقنا
 اننا وانتم مَحْمُونَا اثره ونعود الى دين ابائنا
 العاجم فانكر ذلك فاحضر محمد بن عبد الملك
 الزيت رجلين وكان هو الوزير والمناظر فقال
 للافشين لم ضربت هذين ظهرا وبطنا وهذا
 امام وهذا مؤذن كان فى اشروسنة قال نعم
 ضربتهما لانهما اتخذا بيتا للانعام فجعلاه
 مساجدا وكان بينى وبين الصغد عهد فخشيت
 من نقض العهد قال فما كتاب عندك قد زينته
 بالحرير والجوهر فيه كفر بالله تعالى قال هو كتاب
 ورثته عن ابي فيه اداب الملوك وهو دين القوم
 الذى هو اليوم كفر فكنت اسمع الادب واترك
 سوى ذلك ووجدته مُحَلَّى ولم تكن لى حاجة
 الى اخذ الحلية التى عليه فتركته بحاله

ككتاب كليلة ودمنة وكتاب مزدك وشهد عليه
 المويد وقال انه كان ياكل المخنوقة ويحملنى
 على اكلها وينزع منها اربط لحما من المذبوحة
 وقال انى قد دخلت لهؤلاء القوم فى كل ما
 اكرهه وقد اكلت الزيت وركبت الجمل
 ولبست النعل غير انى الى هذه الغاية لم
 تسقط منى شعرة يعنى انه لم يختتن ثم
 وافقه المرزبان بان اهل اشروسنة يكتبون اليه
 بلسانهم كتابا معناه الى اله الالهة من عبده
 فلان بن فلان قال بل كذا كانوا يكتبون الى
 ابنى وجدى فقال له محمد بن عبد الملك
 الزيات فيما ابقيت لفرعون حين قال لقومه
 انا ربكم الاعلى¹ ونوظر على اشياء مثال هذا تدل

1) *Al-Koran*, 79, vs. 24.

على فساد دينه وفساد دينته في الاسلام يطول
شرحها ثم امر المعتصم باعادته الى محبسه فاقام
في الحبس نحو من سنة فلما جاء وقت
الفاكهة ارسل اليه المعتصم بفاكهة كثيرة فلم
يتناول منها شيئا ثم طلب من المعتصم رجلا
يؤدى عنه كلاما الى المعتصم فارسل اليه
حمدون بن اسمعيل وامره ان لا يطيل عنده
قال حمدون فلما دخلت على الافشين وجدت
الفاكهة بين يديه بحالها لم يتناول منها شيئا
قال واخذ يضرب الامثال في الاستعطاف للمعتصم
ويقول لي بَلِّغْ هذا جميعه لامير المؤمنين فقلت
اوجز فاني اُمرْتُ ان لا اطيل عندك قال
وانصرفت عنه والطبق فيه الفاكهة فما لبثت ان
قيل مات الافشين فلما سمع المعتصم بموته قال

لينبصرة ابنه قلما راه نتف لحيته ورأسه ثم
 صلب على باب العلامة ليراه الناس ثم احرق
 هو وخشبتة ١ وحمل الرماد فطرح في ٢ دجلة
 ووجد في داره لما احضر تمثال انسان من
 خشب عليه حلية كثيرة وجوهر وكُتِبَ فيها
 ديانته والخشب التي اعدّها للهرب وفيها مات
 ابو جعفر موسى بن معوية الصمادحي الجعفري
 الافريقى يوم الاثنين لخمس مضت من ذي
 القعدة وكان ثقة مأمونا عالما بالحديث وكانت
 رحلته الى المشرق في طلب العلم سنة اربع
 وثمانين ومائة وقدم سنة تسع وثمانين ثم عمى

1) *Cruz*. Cf. Doct. Dozy, *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes*, p. 284.

2) *Deest in Cod.*

نزل الماء في عينيه بعد قدومه بيسير وكان
بينه وبين سجنون في المولد ليلة واحدة
وفي يوم الأحد لخمس ليال بقيت من شوال
مات اصبع بن الفرع بن نافع الفقيه المصري
وسمعت ابا بكر محمدا يقول ما انفتح لي طريق
الفقه الا في اصول اصبع بن الفرع ٥

وفي سنة ست

وعشرين ومائتين توفي الامير ابو عقاب الاغلب
ابن ابراهيم وهو ابن ثلث وخمسين سنة وكانت
ولايته سنتين وسبعة ايام ثم ولي ابنه محمد
المكنى بابي العباس في يوم مات فيه ابوه

الاعلب بن ابراهيم فكانت ولايته في اولها ساكنة
والامور معتدلة وولى احمد بن الاعلب اخاه
كثيرا من امور وفي هذه السنة مات ابو
عبد الله احمد بن عبد الله بن يونس اليربوعي
الكوفي وفيها مات سعيد بن سليمان
الواسطي *

وفي سنة سبع وعشرين

ومائتين ظهر ابو حرب المبرقع اليماني
بفلسطين خارجا على السلطان وسبب خروجه
ان بعض الجند اراد النزول في داره وهو
غائب عنها وفيها اما زوجته او اخته فماتت

الجندى عن الدار فضربها بسوط معه فأثر في
 ذراعها فلما رجع أبو حرب إلى منزله شكت إليه
 ما فعل بها الجندى وأثره الأثر في ذراعها
 فآخذ سيفه ومضى إلى الجندى وهو غافل
 فضربه حتى قتله ثم هرب والبس وجهه برقعا
 كيلا يعرف له خبر وكان يظهر متبرقا على
 الجمل فيراه الرامى فيأتيه فيذكره ويحرضه على
 الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر ويذكر السلطان
 فيعيبه فما زال حتى استجاب له قوم من
 الحراثين وأهل القرى وكان يزعم أنه أموي
 وقال الذين استجابوا له هذا هو السفيانى
 فلما كثرتابعه أمر هذه الطبقة دعاء أهل
 البيوتات فاستجاب له جماعة من رؤساء اليمانية
 وقوم من أهل دمشق وأتصل خبره بالمعتصم

وقد مرض مريضته التي مات فيها فوجه اليه رجاء
ابن ايوب الحصارى وكان المبرقع فى مائة
الف فكرة ايوب مواقفته فعسكر بازائه وطاوله
حتى اذا كان وقت عمارة الارض تفرق عنه
اكثر اصحابه وبقي فى نحو الفين فحينئذ امر
رجاء اصحابه بقتاله وقال لهم لا تعجلوا فانهم
ليس فيهم من له فرسية سواه وسيظهر ما عنده
فحمل المبرقع حملات ففى بعض حملاته حالوا
بينه وبين الرجوع الى اصحابه واحاطوا به
وانزلوه عن دابته واسروه وحمله الى المعتصم
واشتدت علة المعتصم قال فلما حضرته الوفاة
جعل يقول ذهبت الحيل ليست حيلة وحكى
عنه انه قال لو علمت ان عمري قصير ما

1) In Cod. قصيرا.

فعلت ما فعلته يعنى من قتل العباس بن
المأمون ومات المعتصم بسر من رأى يوم
الخميس لاثنين عشرة ليلة بقيت من شهر ربيع
الأول سنة تسع وعشرين ومائتين ودفن بسر من
رأى وسنه ثمان وأربعون سنة وكانت خلافته ثمان
سنيين وثمانية أشهر وكان أبيض أحمر حسن
الجسم مربوعاً طويلاً لالحية وكان شديد البدن
غزير القوة يحمل ألف رطل ويمشى بها خطوات
وكان شجاعاً وكان أمياً لا يكتب وهو المثنى
من اثنين عشرة جهة هو الثامن من ولد
العباس والثامن من ١ الخلفاء وكانت خلافته
ثمان سنين وثمانية أشهر وتوفى وله ثمان

١) In Cod. deest من

وأربعون سنتموولد في شعبان وهو الشهر الثامن
 وخلف ثمانى ذكور وثمانى اناث وغزى ثمانى
 غزوات وخلف ثمان مائة ألف دينار عينا وثمانية
 ألف ألف درهم ورقا ۞

أولاده

هرون الوائى وجعفر المتوكل واحمد
 المستعين وزراء الفضل بن مروان احمد بن
 عمار محمد بن عبد الملك الزيات حجاب
 وصيف مولا ومحمد بن حماد قضاته شعيب
 ابن سهل محمد بن سماعة عبد الله بن
 غالب احمد بن ابي دواد ۞

نقش خاتمه

الله ثقة محمد بن الرشيد وبه يومن *



